

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Факультет іноземних мов

Кафедра іноземних мов для гуманітарних факультетів

СИЛАБУС
навчальної дисципліни

Практика усного та писемного мовлення
Mündliche und schriftliche Kommunikation

обов'язкова

Освітньо-професійна програма Початкова освіта

Спеціальність 013 Початкова освіта

Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

факультет педагогіки, психології та соціальної роботи

Мова навчання німецька

Розробники: кандидат філологічних наук, доцент Черська Жанна Борисівна

Профайл викладача http://www.liberal1.chnu.edu.ua/?page_id=6

Контактний тел. (+380372) 584886

E-mail: j.cherska@chnu.edu.ua

Сторінка курсу в Moodle <https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=282>

Консультації Онлайн-консультації: (за домовленістю)

Очні консультації: понеділок 11.30-13.00

1. Анотація дисципліни (призначення навчальної дисципліни).

Практика усного і писемного мовлення – навчальна дисципліна, що розвиває та вдосконалює навички та вміння, які забезпечують кваліфіковану професійну діяльність у приватній, суспільній, професійній та освітній сферах спілкування в багатонаціональному суспільстві іноземною мовою, а також невербальними (графіки, діаграми, жести, міміка) засобами спілкування у контексті цільової культури. Дисципліна викладається з урахуванням міжнародних рекомендацій до знання мови, водночас із особливостями фаху, підготовки студентів до професійної діяльності у початковій школі й контекстного підходу до викладання німецької мови.

2. Мета навчальної дисципліни: Метою викладання навчальної дисципліни є вивчення мови на побутовому, культурологічному та професійному рівнях; практичне володіння іноземною мовою на автономному рівні, необхідному для професійного спілкування, реалізація на письмі комунікативних намірів, пов'язаних з умовами фаху; досягнення студентами рівня знань, відповідних до вимог дипломованого спеціаліста, який забезпечить можливість застосування іноземної мови у практичній діяльності.

3. Завдання: Основними завданнями вивчення дисципліни є вироблення умінь орієнтуватися в потоці різноманітної інформації іноземною мовою; знаходити, сприймати аналізувати, оцінювати, застосовувати на практиці відомості, одержані в словесній чи іншій формах; опанування фоновими знаннями мови; розвиток умінь вільно спілкуватися в різних ситуаціях; формулювати власну думку, висловлювати почуття щодо життєвих явищ, суспільних та інших проблем; розуміти інших людей, знаходити спільну мову з ними; реалізація комунікативних намірів на письмі (листування); робота з іншомовними джерелами загально-побутового та професійно-виробничого характеру; участь в бесідах німецькою мовою в обсязі тематики, передбаченої програмою.

4. Пререквізити. Базові знання з іноземної мови, «Іноземна мова (за професійним спрямуванням – німецька)».

5. Результати навчання.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми у результаті вивчення курсу студент оволодіває такими **компетентностями:**

Спеціальні (фахові) (СК):	
СК-1.	Здатність спілкуватися державною та іноземною мовами (усною та писемною формами), демонструвати навички нормативного літературного мовлення в різних сферах особистої й професійно-педагогічної комунікації.
СК-3.1.	<i>Мовно-літературна компетентність.</i> Здатність до застосування професійно профільованих лінгвістичних і літературознавчих знань, умінь та навичок, що становлять теоретичну основу мовно-літературної освітньої галузі та її окремих змістових ліній.
Програмні результати навчання:	
ПР-01	Організовувати монологічну, діалогічну та полілогічну форми спілкування з молодшими школярами, іншими учасниками освітнього процесу, представниками громади, поважаючи права людини та суспільні цінності; формувати судження, що враховують соціальні, наукові та етичні аспекти.
ПР-04	Спілкуватися із професійних питань засобами державної та іноземної мов в усній та письмовій формах, застосовувати в освітньому процесі прийоми збагачення усного й писемного мовлення молодших школярів.

У результаті вивчення дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» (німецька) студент повинен:

знати: фонетичний аспект мовлення: фонеми та їхні артикуляційно-акустичні характеристики; основні модифікації звуків у потоці мовлення; фонетичну організацію слів (складу, словесного наголосу); інтонацію та її основні компоненти (мелодику, ритм, паузацію, наголос, темп, гучність і тембр); транскрипцію чи інші умовні символи, можливості відображення інтонації; лексичний аспект мовлення: усну і письмову форми слова; їхню семантику (денотативне і конотативне значення); відносну цінність слова або його здатність мати антоніми, синоніми, омоніми, пароніми, стилістичну і соціокультурну забарвленість; синтаксичну і лексичну сполучувальні цінності слова; правила словотвору (складання слів, конверсії тощо); типи словників; основні поняття, пов'язані зі структурою слова: (корінь, префікс, суфікс); схожість та/або розбіжність у лексичних системах рідної та іноземної мов; граматичний аспект мовлення: правила лінгвістичної граматики, пристосовані для навчання іноземної мови.

вміти:

ефективно комунікувати та представляти складну комплексну інформацію, в залежності від поставлених задач, у стислій чи розгорнутій формі усно та письмово; здійснювати усне спілкування в типових ситуаціях навчально-трудої, побутової і культурної сфер спілкування; розуміти на слух основний зміст нескладних автентичних текстів; читати і розуміти нескладні тексти різних жанрів та видів з різним ступенем розуміння їхнього змісту (читання з розумінням основного змісту; читання з повним розумінням змісту); зафіксувати і передати письмово необхідну інформацію, формулювати думку логічно, доступно, дискутувати, обстоювати власну позицію, модифікувати висловлювання.

Програма передбачає, що фахово зорієнтоване заняття з німецької мови – це насамперед мовне заняття, професійно орієнтований зміст якого зростає поступово від першого до останнього семестру. Для цього враховано, що професійно та фахово орієнтована наповненість навчальних матеріалів з німецької мови **відповідає рівню В1.**

6. Опис навчальної дисципліни

6.1 Загальна інформація

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	К-сть кредитів	К-сть годин	К-сть змістових модулів	К-сть практичних годин	К-сть годин самостійної роботи	К-сть годин індивідуальної роботи	Форма контролю
Денна	2	4	3	90	2	45	45		залік
Заочна	2	4	3	90	2	12	78		залік

6.2. Дидактична карта навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин										
	денна форма						заочна форма				
	усього	у тому числі					усього	у тому числі			
		л	п	Лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Теми практичних	Змістовий модуль 1. Шкільне життя. Дозвілля школярів. Помешкання.										

заняць	Розпорядок дня.									
Тема 1. Оточення школяра. Шкільне життя, навчальні предмети	8		4			4	7		1	6
Тема 2. Поради молодому вчителю. Роль іграшки у вихованні молодшого школяра	6		4			2	7		1	6
Тема 3. Дозвілля школярів	8		4			4	7		1	6
Тема 4. Помешкання школяра	6		4			2	7		1	6
Тема 5. Розпорядок дня школяра	10		6			4	7		1	6
Модульна контрольна робота	1		1				1		1	
Разом за ЗМ1	39		23			16	36		6	30
Теми практичних занять	Змістовий модуль 2. Подорож. Свята. Мистецтво. Довкілля.									
Тема 1. Школярі подорожують	12		4			8	13		1	12
Тема 2. Свята та національні традиції	14		6			8	13		1	12
Тема 3. Вплив мистецтва на розвиток особистості школяра	12		6			6	13		1	12
Тема 4. Природа та довкілля	12		5			7	13		1	12
Модульна контрольна робота	1		1				2		2	
Разом за ЗМ 2	51		22			29	54		6	48
Усього годин	90		45			45	90		12	78

6.2.1 Тематика практичних занять

№	Назва теми, кількість годин (денна /заочна форма навчання)
	Змістовий модуль 1. Шкільне життя. Дозвілля школярів. Помешкання. Розпорядок дня.
1	Тема 1. Оточення школяра. Шкільне життя, навчальні предмети: усна розповідь 2/1 лист другові 2/-

2	Тема 2. Поради молодому вчителю. Роль іграшки у вихованні молодшого школяра: діалогічне мовлення твір “Улюблена іграшка”	2/- 2/1
3	Тема 3. Дозвілля школярів: презентація-усна розповідь заповнення пропусків у тексті Lückentext	2/- 2/1
4	Тема 4. Помешкання школяра: усний опис твір “Комфортна робоча зона”	2/- 2/1
5	Тема 5. Розпорядок дня школяра : усна розповідь виконання лексико-граматичних вправ аналіз типових помилок	2/1 2/- 2/-
	Модульна контрольна робота	(1/1)
Змістовий модуль 2. Подорож. Свята. Мистецтво. Довкілля.		
6	Тема 1. Школярі подорожують: діалогічне мовлення лист подрузі	2/1 2/-
7	Тема 2. Свята та національні традиції: презентація-усна розповідь повнення пропусків у тексті Lückentext аналіз типових помилок	2/1 за- 2/- 2/-
8	Тема 3. Вплив мистецтва на розвиток особистості школяра: усний опис картини написання есе аналіз письмової роботи	2/1 2/- 2/-
9	Тема 4. Природа та довкілля: презентація-усна розповідь виконання лексико-граматичних вправ аналіз типових помилок	2/1 2/- 2/-
	Модульна контрольна робота	(1/2)
	Всього за семестр	(45/12)

6.2.2. Самостійна робота

№	Назва теми, кількість годин (денна/заочна форма)	
1.	Теперішній час. Лексико-граматичні вправи.	(4/6)
2.	Минулий час Тестові завдання.	(2/6)
3.	Майбутній час Твір “Омріяне житло”.	(4/6)
4.	Відмінювання іменників. Лексико-граматичні вправи.	(2/6)
5.	Відмінювання прикметників. Твір “Подорож Україною”.	(4/6)
6.	Відмінювання особових займенників. Тестові завдання.	(8/12)
7.	Складносурядне речення. Лексико-граматичні вправи.	(8/12)
8.	Складнопідрядне речення причини. Лексико-граматичні вправи.	(6/12)
9.	Прийменники. Тестові завдання.	(7/12)
	Всього за семестр	(45/78)

Самостійна робота пошукового характеру передбачає розв’язання проблемних завдань, аргументування та узагальнення; інтерактивні методи (опрацювання дискусійних питань), метод вправ, методи стимулювання та мотивації навчання (дискусії, обговорення, аналіз конкретних ситуацій).

Критерії оцінювання рефератів та доповідей

Оцінювання реферату відбувається з урахуванням трьох параметрів: 1) обсяг; 2) якість написання; 3) якість виголошеної на його основі доповіді.

Оцінка „відмінно” ставиться за реферат, який має обсяг 10 або більше друкованих (рукописних) сторінок; проблема, яку в ньому розглянуто, викладена повно, послідовно,

логічно; список використаної наукової літератури нараховує 5-6 джерел, відповідає сучасним правилам оформлення бібліографії; виголошення доповіді відповідає всім правилам риторики.

Оцінка „добре” ставиться за реферат, який має обсяг до 8-10 сторінок; тема реферату викладена доволі повно, але є певні недоліки у логічному ланцюжку викладу; бібліографічний список нараховує 4-5 джерел, відповідає сучасним правилам, але містить певні помилки; виголошення доповіді відповідає всім правилам риторики, але може мати поодинокі огріхи (неправильне наголошування, або темп мовлення, або часом невідповідне інтонування тощо).

Оцінка „задовільно” ставиться, коли обсяг реферату є недостатнім для викладення обраної проблеми, і тому проблема розглядається поверхово; у бібліографічному списку менше чотирьох наукових джерел і є помилки.

Критерії оцінювання есе

Мета написання есе полягає в перевірці успішності засвоєння здобувачами вищої освіти проблем та категоріального апарату ділового спілкування, уміння використовувати отримані теоретичні знання для критичного аналізу мовних явищ і процесів, що відбуваються в суспільстві.

В есе повинні бути висвітлені наступні питання: теоретичний зміст проблеми з точки зору різних підходів; соціальний зміст проблеми, що пояснює посилену увагу до неї в сучасному освітянському просторі, або, навпаки, відсутність такої уваги; перспективи вирішення проблеми.

Оцінка „відмінно” ставиться за есе, у якому проблему розглянуто різнобічно, послідовно, критично.

Оцінка „добре” ставиться за есе, у якому проблему розглянуто різнобічно, послідовно, критично, але допущено певні помилки або неточності під час критичного аналізу.

Оцінка „задовільно” ставиться за есе, у якому проблема розглянута поверхово.

Критерії оцінювання презентацій

Оцінювання презентації за наслідками її створення та представлення (виступу).

Оцінка „відмінно” ставиться за презентацію, яка відповідає змісту темі дослідження; хід дослідження представлений чітко, структуровано і логічно; тему розкрито повно й різнобічно; дотримані всі вимоги щодо технічного й естетичного оформлення роботи й орфографічного стандарту; наявні електронний (на зовнішньому носіїві CD-RW або DVD-RW) та роздрукований кольоровий роздавальний матеріал презентації.

Оцінка „добре” виставляється за наявності незначних недоліків у виконанні презентації та її оформленні.

Оцінка „задовільно” виставляється за наявності суттєвих недоліків у виконанні презентації, окремих недоліків у її оформленні.

Оцінка „незадовільно” виставляється через повну невідповідність вимогам щодо обсягу, оформлення та викладу змісту презентації.

7. Система контролю та оцінювання

Види та форми контролю

Формами поточного контролю є усна відповідь здобувачів вищої освіти, письмова робота (тестування, есе, анотація, твір, речення на переклад), виконання завдань в електронному курсі на платформі Moodle та ін. Формою підсумкового контролю є залік (4 семестр).

Поточний та підсумковий контроль.

Поточний контроль здійснюється під час проведення практичних занять і має на меті перевірити рівень підготовленості здобувача вищої освіти, а також контролювати результати самостійної роботи здобувачів вищої освіти та рівень виконання індивідуальних завдань (написання та виголошення рефератів, підготовка презентацій). Передбачено такі форми і методи поточного контролю:

- опитування на практичних заняттях для перевірки результатів опрацювання лекційного матеріалу;
- перевірка самостійної роботи;
- проведення індивідуальних консультацій як для окремих здобувачів вищої освіти, так і груп здобувачів вищої освіти;

Оцінюючи знання здобувачів вищої освіти під час практичних занять, викладач послуговується такими критеріями:

- рівень розуміння, ступінь засвоєння теоретичних понять та фактичного матеріалу;
- обізнаність з основною та додатковою літературами до теми;
- уміння логічно, послідовно викладати матеріал;
- уміння узагальнювати інформацію під час виступів в аудиторії;
- загальна грамотність, логічність і чіткість відповіді.

Засоби оцінювання

Засобами оцінювання та демонстрування результатів навчання можуть бути: контрольні роботи; лексико-граматичні тести; проекти (індивідуальні та командні проекти); есе; презентації результатів виконаних завдань; тощо.

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Критерієм успішного проходження здобувачем вищої освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімального порогу рівня оцінки за кожним запланованим результатом навчальної дисципліни.

Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується в мінімальну позитивну оцінку використовуваної числової шкали.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену	для заліку
90 -100	A	відмінно	зараховано
80-89	B	добре	
70-79	C		
60-69	D	задовільно	
50-59	E		
35-49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється здобувачеві вищої освіти за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, підсумкове тестування, самостійну роботу та бали, отримані під час заліку. При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність здобувача вищої освіти на заняттях, активність здобувача вищої освіти під час практичного заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань; списування та плагіат, а також результати відпрацювання з поважної причини пропущених занять.

Оцінку „**A**” (**зараховано**) заслуговує здобувач вищої освіти, який виявив всебічні, систематичні і глибокі знання, за повне (90-100 балів) володіння програмовим матеріалом курсу.

Оцінку „В” (зараховано) отримує здобувач вищої освіти, який засвоїв навчально-програмовий матеріал у достатньому обсязі (80–89 балів), успішно виконав передбачені програмою завдання, засвідчив систематичний характер знань із дисципліни, але при конкретному аналізі допускає незначні неточності.

Оцінку „С” (зараховано) ставимо за порівняно повне і загалом правильне висвітлення здобувачем вищої освіти основних питань курсу (70–79 балів), знання та вміння викласти тему, однак у відповідях здобувачів вищої освіти допускає окремі похибки і неточності, які не впливають на загальну стрункість знань і свідчать про розуміння здобувачем вищої освіти матеріалу курсу.

Оцінки „D” (зараховано) заслуговує здобувач вищої освіти, який виявив знання основного навчального матеріалу в обсязі (60-69 балів), необхідному для подальшого навчання і майбутньої роботи за професією, здатний виконувати завдання, передбачені програмою, однак допускає у відповідях поодинокі грубі помилки.

Оцінку „E” (зараховано) ставиться за відповіді, які хоч і свідчать про деяке знання здобувачем вищої освіти програмового матеріалу (50-59 балів), однак це знання є неповним, поверховим, здобувач вищої освіти не зовсім точно трактує поняття і терміни, допускає неточності при викладі матеріалу; загалом здобувач вищої освіти володіє мінімальними знаннями, які дозволяють у майбутньому виконувати свої фахові функції.

Оцінку „FX” (незараховано) заслуговує здобувач вищої освіти, у знаннях якого є прогалини (35-49 балів), який допускає принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань, не володіє науковою термінологією, не зовсім розуміє значення конкретних теоретичних і практичних питань, який, однак, прагне покращити свої знання.

Оцінку „F” (незараховано) отримує здобувач вищої освіти, який набрав менше 35 балів, за неправильні або надто приблизні відповіді на поставлені запитання; обсяги практичних навичок такого здобувача вищої освіти недостатні для виконання фахових обов’язків, тобто він не спроможний продовжити навчання чи приступити до професійної діяльності після закінчення вищого навчального закладу без додаткових занять з цієї дисципліни.

8. Розподіл балів, які отримують студенти (залік) Семестр 4

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)									Кількість балів залік	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль № 2					
T1	T2	T3	T4	T5	T1	T2	T3	T4	40	100
6	6	6	6	6	7	7	8	8		

9. Рекомендована література

9.1 Базова (основна)

1. Deutsch üben. Wortschatz und Grammatik A2. München: Hueber Verlag, 2019. 130 S.
2. Grammatik und Konversation 1. Stuttgart. Klett Sprachen GmbH, 2017. 126 S.
3. Schritte Grammatik neu. München: Hueber Verlag, 2017. 212 S.
4. Schritte plus neu 3 (A2) Kursbuch und Arbeitsbuch. München: Hueber Verlag, 2016.– 220 S.
5. Schritte plus neu 4 (A2) Kursbuch und Arbeitsbuch. München: Hueber Verlag, 2016. 215 S.

- S.
6. Kilimann A. 60 Stunden Deutschland. Orientierungskurs (Politik. Geschichte. Kultur) / Angela Kilimann. – Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2017. 96 S.
 7. Паремська Д.А. Практична граматика (німецька мова): навч. посібн. / 9-те переробл. К.: Арій, 2017. 352 с.

9.2 Допоміжна

8. Deutsch für Pädagogen, Psychologen und soziale Arbeiter (Німецька мова для педагогів, психологів та соціальних працівників): навч. посібн. / Укл.: Черська Ж.Б. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2010. 88 с.
9. Mit Kindern den Wortschatz entdecken. Handreichung zum (Grund-)Wortschatzlernen. Landesinstitut für Schule und Medien Berlin-Brandenburg (LISUM). Ludwigsfelde, 2013. 74 S.
10. Zu gutem Deutsch : Deutsch als Fremdsprache für Anfänger Практичний курс німецької мови (для початківців): Навчальний посібник / Н.Р. Кантемір, С.О. Кантемір. Чернівці: Технодрук, 2010. 365 с.

10. Інформаційні ресурси

1. Der Weg. Die Zeitschrift für Deutschlernende [Електронний ресурс] – Режим доступу: www.derweg.org
2. Zeitschrift: Vitamin.de [Електронний ресурс] – Режим доступу : www.vitamin.de
3. Zeitschrift: Bildung und Erziehung [Електронний ресурс] – Режим доступу: www.fachzeitungen.de
4. Nicos Weg (A2). Deutsch lernen. Deutsche Welle. [Електронний ресурс] – Режим доступу: www.learn german.dw.com